



## Porozumienie o współpracy

zawarte w dniu 12 lutego 2026 r. w Lublinie

pomiędzy:

### **Gminą Jabłonna**

z siedzibą: Jabłonna-Majątek 22, 23-114 Jabłonna-Majątek

REGON 431019773, NIP 713-289-28-26

reprezentowaną przez:

Marcina Pastuszaka – Zastępcę Wójta Gminy Jabłonna, działającego z up. Wójta Gminy Jabłonna zwaną dalej „Gminą”

a

### **Urzędem Statystycznym w Lublinie**

ul. Stanisława Leszczyńskiego 48, 20-068 Lublin

reprezentowanym przez

Krzysztofa Markowskiego – Dyrektora Urzędu

zwanym dalej „Urzędem”

zwanymi dalej wspólnie „Stronami”.

### **Preambuła**

Celem niniejszego porozumienia, zwanego dalej „Porozumieniem”, jest współpraca między Gminą a Urzędem w zakresie przygotowywania, rozwijania i udostępniania produktów statystycznych dostosowanych do zgłaszanych przez Gminę potrzeb dotyczących danych statystycznych niezbędnych do poprawy planowania, monitoringu i podejmowania decyzji w obszarze działalności Gminy.

### **§ 1.**

Celem Porozumienia jest ustalenie ram współpracy, polegającej na wymianie doświadczeń i dzieleniu się wiedzą pomiędzy Stronami w ramach przypisanych im kompetencji, głównie poprzez realizację następujących działań:

1. określenie potrzeb Gminy dotyczących danych statystycznych niezbędnych do wykonywania zadań Gminy;
2. przygotowanie, rozwijanie i udostępnienie przez statystykę publiczną produktów statystycznych (w tym narzędzi analitycznych) dostosowanych do zgłaszanych potrzeb, w tym w szczególności do opracowania raportu o stanie gminy;
3. działania promocyjne oraz informacyjne dotyczące wyników badań statystycznych;

4. wymiana informacji potrzebnych do realizowania zadań Stron Porozumienia;
5. współpraca publikacyjno-informacyjna oraz edukacyjna poprzez organizowanie seminariów, warsztatów.

## **§ 2.**

1. Strony zgadzają się, że przy realizacji Porozumienia będą podejmowały działania w ramach swoich kompetencji, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa oraz wewnętrznymi procedurami.
2. Zakres zadań Gminy:
  - 1) zgłaszanie w uzgodnionym terminie i uzgodnionej formie potrzeb dotyczących danych statystycznych niezbędnych do wykonywania zadań własnych Gminy;
  - 2) wskazywanie danych w zasobach statystyki publicznej, które w ocenie Gminy są przydatne do monitorowania zjawisk, a przez to usprawnienia procesów planowania i podejmowania decyzji;
  - 3) współpraca przy określaniu wymagań technicznych i merytorycznych dla tworzonych produktów statystycznych, w tym baz danych i raportów statystycznych;
  - 4) udział w spotkaniach roboczych, konsultacjach.
3. Zakres zadań Urzędu:
  - 1) analiza zgłaszanych potrzeb oraz możliwości wykonania zadań przez Urząd (pod względem organizacyjnym, finansowym, technicznym, merytorycznym oraz efektywności kosztowej przedsięwzięcia);
  - 2) kierowanie zapytań i prowadzenie uzgodnień z Głównym Urzędem Statystycznym i innymi jednostkami służb statystyki publicznej odnośnie ich udziału w realizacji zadań w ramach potrzeb zgłaszanych przez Gminę;
  - 3) projektowanie stosownych produktów statystycznych, w tym narzędzi analitycznych, wskazanych w § 2 ust. 2, zgodnie z zapotrzebowaniem gminy;
  - 4) zapewnienie jakości i rzetelności opracowanych danych statystycznych.
4. Porozumienie nie skutkuje powstaniem jakichkolwiek zobowiązań finansowych pomiędzy Stronami.
5. Realizacja dodatkowych przedsięwzięć, nieobjętych niniejszym Porozumieniem, będzie następowała na podstawie odrębnej umowy zawartej w formie pisemnej.
6. Każda ze stron odpowiada za prawidłowość, kompletność i terminowość przekazywanych informacji.

## **§ 3.**

1. Strony zobowiązują się do powołania zespołu roboczego, składającego się z przedstawicieli stron, którego zadaniem będzie koordynacja współpracy, bieżąca wymiana informacji oraz analiza potrzeb i możliwości realizacji zadań.
2. Zespół ustali tryb i harmonogram prac.
3. Zespół będzie odbywał posiedzenia, zgodnie z potrzebami (w formie hybrydowej, zdalnej lub stacjonarnej) w celu monitorowania realizacji postanowień niniejszego porozumienia, identyfikowania problemów oraz proponowania rozwiązań umożliwiających usprawnienie współpracy.

#### **§ 4.**

1. W ramach realizacji Porozumienia Strony otrzymują prawo do nieodpłatnego korzystania z nazwy i logo drugiej Strony Porozumienia, z zastrzeżeniem ust. 2.
2. Każdy przypadek wykorzystania nazwy i logo drugiej Strony Porozumienia, o którym mowa w ust. 1, wymaga wzajemnego informowania przez Strony.

#### **§ 5.**

Strony wyznaczają do bieżących kontaktów, w zakresie współpracy przy wykonywaniu Porozumienia, wymienione niżej osoby:

1. ze strony Gminy: Pan Marcin Pastuszak, Zastępca Wójta Gminy Jabłonna, e-mail: m.pastuszak@jablonna.lubelskie.pl, tel. 81 561 05 70.
2. ze strony Urzędu: Pan dr Krzysztof Markowski, Dyrektor Urzędu Statystycznego w Lublinie, e-mail: k.markowski@stat.gov.pl, tel. 81 533 20 18.

#### **§ 6.**

1. Strony zobowiązują się do polubownego załatwiania ewentualnych sporów o charakterze cywilnym wynikłych w toku realizacji przedsięwzięć określonych Porozumieniem.
2. W przypadku braku możliwości polubownego rozstrzygnięcia sporów w terminie trzydziestu dni od ich powstania będą one poddawane pod rozstrzygnięcie sądowni powszechnemu właściwemu miejscowo według miejsca siedziby Urzędu.

#### **§ 7.**

1. Przedmiot niniejszego Porozumienia nie wiąże się z powierzeniem przetwarzania danych osobowych w rozumieniu Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia Dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, Dz. Urz. UE L 119 z 4 maja 2016 r. str. 1, z późn. zm., dalej: RODO).
2. Strony udostępniają sobie wzajemnie dane osobowe osób, które zostały umocowane do zawarcia niniejszego Porozumienia oraz wskazanych do jej realizacji. Od chwili pozyskania tych danych, każda ze stron staje się ich odrębnym Administratorem.
3. Strony oświadczają, że realizują obowiązki Administratora, określone w przepisach RODO, w zakresie danych osobowych osób, wymienionych w ust. 2 niniejszego paragrafu.
4. Każda ze Stron oświadcza, że:
  - a) jest administratorem danych będących przedmiotem udostępnienia oraz posiada podstawę prawną do ich udostępnienia,
  - b) będzie przetwarzała udostępnione dane osobowe wyłącznie w celu realizacji Porozumienia i zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, w tym przepisami RODO,
  - c) udostępnienie danych zostanie zrealizowane z zachowaniem najwyższych standardów bezpieczeństwa oraz z zapewnieniem przestrzegania zasad określonych w RODO.

5. Strony zobowiązują się do spełnienia obowiązku informacyjnego przewidzianego w art. 13 lub art. 14 RODO, w imieniu własnym a także w imieniu drugiej Strony, wobec każdej osoby fizycznej wymienionej w ust. 2 niniejszego paragrafu, której dane osobowe pozyskały w związku z realizacją niniejszego Porozumienia.
6. W celu realizacji powyższego obowiązku Gmina wykorzysta klauzulę informacyjną stanowiącą załącznik nr 1 do Porozumienia, natomiast Urząd wykorzysta klauzulę informacyjną klauzulę informacyjną stanowiącą załącznik nr 2.

**§ 8.**

Porozumienie zostaje zawarte na czas nieokreślony, przy czym każdej ze Stron przysługuje prawo do rozwiązania Porozumienia z zachowaniem jednomiesięcznego okresu wypowiedzenia.

**§ 9.**

Wszelkie zmiany Porozumienia wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności, w postaci aneksu do Porozumienia.

**§ 10.**

Porozumienie sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Zastępca Wójta Gminy Jabłonna

Dyrektor Urzędu Statystycznego w Lublinie

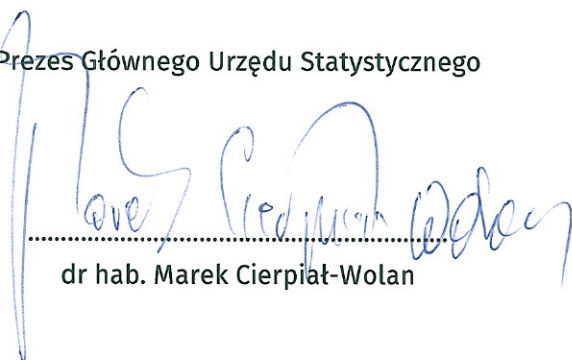


Marcin Pastuszak



dr Krzysztof Markowski

Prezes Głównego Urzędu Statystycznego



dr hab. Marek Cierpiat-Wolan